

Pedido de compra: 4502458338

Este pedido de compra fue entregado por SAP Business Network. Para obtener más información acerca de Ariba y SAP Business Network, visite <https://www.ariba.com>.



Desde:
Cliente
Codelco
Huerfanos-1270
santiago
RM
Chile
Teléfono: +56 () 226903000

Fax:

Para:
Dartel S. A.
Avenida Manuel Antonio Matta 326
8320000 Santiago
Región Metropolitana de Santiago
Chile
Teléfono: +56 (2) 227572388
Fax: +56 (2) 227572202
Correo electrónico: Ideibis@dartel.cl,
jmiranda@dartel.cl

Pedido de compra
(Nuevo)
4502458338
Importe: \$ 172.672 CLP
Versión: 1
Número de pedido del proveedor:
96806110-0

Condiciones de pago

0,000 % 30
A 30 dias

Comentarios

DATOS GESTOR DE COMPRA
Nombre Kerwin Villa
E mail kvill010 contratistas codelco cl

Referencia::

Doc1707016677
RFP 6001047022
Cumplir con el procedimiento de embalaje que se envia en cada proceso de licitacion
Cualquier cambio o incumplimiento en Orden de Compra ser motivo de rechazo o eliminacion por parte de Codelco

NOTAS
Cualquier cambio o incumplimiento en Orden de Compra ser motivo de rechazo o eliminacion por parte de Codelco

Vía Transporte/Puerto Destino::

VIA TRANSPORTE TERRESTRE
CONDICION DE ENTREGA BLN
LUGAR DE ENTREGA BODEGA LOGISTICA NORTE
DESTINO FINAL CODELCO DIVISION CHUQUICAMATA

CLUSULAS ESPECIFICAS

NOTAS IMPORTANTES

El pago a empresas de Factoring se efectuara siempre y cuando exista recepcion conforme acreditada por empresa o profesionales calificados antes de su embarque o en KM 6
De esta manera se podra evitar cancelar facturas por materiales que aun no se han revisado ni aprobado por el reusuario

ES DE EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DEL PROVEEDOR EL PLAZO DE ENTREGA PACTADO EN LA PRESENTE ORDEN DE COMPRA YA QUE FUE FIJADO LIBREMENTE POR EL PROVEEDOR POR LO TANTO NO HAY CAMBIOS DE FECHAS DE ENTREGA CON LA FINALIDAD DE EVITAR MULTAS POR RETRASOS EN LAS ENTREGAS

1 PRECIOS

PRECIO Precios Netos
MIVA

No se aceptaran cambios en los precios a menos que sean acordados por escrito entre las partes y Codelco emita un Cambio de Orden previamente al despacho de las mercancías

2 FACTURACION Y PAGOS

CONDICIONES DE PAGO PARA PROVEEDORES NACIONALES

Todos los precios indicados en la presente orden son precios fijos no sujetos a reajustes

Para Orden de Compra nacional el pago siempre ser en pesos Chilenos CLP Para determinar el valor a facturar en el caso de una orden de compra emitida en moneda distinta a pesos Chilenos CLP se utilizar el tipo de cambio informado por el Banco Central de Chile a la fecha de emisi n de la factura

Se debe emitir una factura por cada entrega

El pago estipulado ser a 30 d as una vez recepcionada la factura electronica en el Centro de Cuentas por pagar de Codelco Chile

El pago de facturas se efect a el d a viernes de la semana en que se cumpla la cantidad de d as corridos indicados en la orden de compra o contrato contados desde el d a de Recepci n conforme de la factura en la oficina del Centro de Cuentas a pagar de Codelco Chile

El pago se efectuar preferentemente con dep sito en la cuenta corriente de la empresa

Instrucciones de facturaci n
Facturar a

CORPORACI N NACIONAL DEL COBRE DE CHILE
RUT 61 704 000 K
GIRO Gran Miner a del Cobre
Direcci n Hu rfanos 1270 Santiago Chile

La factura debe indicar

N mero de orden de compra y o Hoja entrada servicio
N mero de tem C digo CODELCO del material
Cantidad despachada y unidad indicada en la O C

Si no se cumple alguna de estas exigencias de facturaci n CODELCO CHILE se reserva el derecho a rechazar los documentos

Envi de Facturas para pago

a Facturaci n electr nica legal

Codelco cuenta desde el 01 de Noviembre de 2007 con autorizaci n del Servicio de Impuestos Internos para operar como emisor y receptor de documentos tributarios electr nicos DTE A partir del 1 de julio 2011 Codelco Exigir a sus proveedores el uso de documentos tributarios electr nicos En consecuencia los proveedores deber n hacer llegar sus DTE electr nicos a la casilla de intercambio habilitada por el SII para este efecto

codelcorecepcion custodium com

Los DTE que se env en a Codelco deben contener las referencias necesarias para asociarlos a los registros internos y de esa forma evitar rechazos por falta de identificaci n las indicaciones para colocar las referencias necesarias se encuentran en

<https://www.codelco.com/aplicaciones/servicios/indicacionesfel.pdf>

3 MULTA POR ATRASO EN LA ENTREGA

Esta Compra no contempla ninguna condici n de multa

4 GARANT A

El Proveedor garantiza que la mercader a adquirida en esta orden de compra corresponde cien por ciento 100 a lo solicitado en la presente orden de compra

Si cualquier producto del suministro probara ser defectuoso o no corresponder a lo requerido en el presente pedido el proveedor deber reemplazarlo a la mayor brevedad

Para efectos de aplicaci n de esta garant a el proveedor retirar los materiales con defectos o da os desde la bodega receptora de Codelco Norte Deber reponerlos en un plazo no mayor al cotizado Los gastos de traslado ser n de cargo del proveedor

5 CALIDAD

La División Chuquicamata pondrá a disposición del proveedor en bodega recepción final Central todos los materiales que no cumplan con lo especificado en este documento

En el caso de suministro o despacho de material alternativo por parte del proveedor sin historial de pruebas o aprobado en la División Codelco anular la orden de compra o el ítem en cuestión previa notificación verbal y email al suministrador

Codelco no indemnizar bajo ningún aspecto al vendedor cuando los materiales sean rechazados por las causales antes descritas

6 PATENTES Y MARCAS DE FABRICA

El proveedor será plenamente responsable por cualquier violación de patentes marcas registradas o derechos de propiedad en el suministro ordenado o parte de él

El Proveedor indemnizará a Codelco y se obliga a mantenerle a salvo de toda responsabilidad por todas las pérdidas y gastos incluyendo honorarios de abogados resultantes de cualquier infracción de patentes marcas comerciales o derechos de autor o de cualquier litigio basado en dicha infracción y que se origine en la compra o uso de los bienes especificados en la Orden de Compra que se genere producto de una Licitación

Si se eleva contra CODELCO CHILE un reclamo legal por el uso no autorizado de patentes marcas registradas o derechos de propiedad en el suministro el proveedor se hará cargo de las responsabilidades financieras y legales que sean imputadas a CODELCO CHILE incluyendo los gastos del proceso y los daños que CODELCO CHILE sea condenado a pagar

Si por una orden judicial de retención o prohibición se impide a CODELCO CHILE hacer uso del suministro o parte de él el proveedor procurará por cuenta propia que CODELCO CHILE pueda seguir usando el suministro o parte que haya sido retenido o prohibido reemplazándolo o modificándolo de modo que no constituya una infracción

Estas obligaciones del Proveedor se mantendrán vigentes a partir de la aceptación y pagos de las mercaderías y o productos por parte de Codelco

PROPIEDAD INTELECTUAL INDUSTRIAL

Todos los trabajos planos diseños informes catálogos datos especificaciones y en general todo documento instrumento productos o procesos que la Contraparte o sus Subcontratistas desarrolle o elabore con ocasión del Contrato en particular los diseños y soluciones de ingeniería serán de propiedad de Codelco y se le entregarán a ésta una vez terminados pudiendo ser usados por éste sin restricciones Ser condición esencial del Contrato la cesión de la Contraparte en favor de Codelco de los derechos correspondientes previo requerimiento de esta última en su oportunidad sea durante la ejecución del Contrato o bien en cualquier momento después de terminado Se considerará incumplimiento grave de las obligaciones del Contrato si la Contraparte no cediere oportunamente a Codelco dichos derechos

En caso de que dicha cesión y transferencia no sea legalmente posible la Contraparte concede a Codelco como parte del precio y sin costo adicional una licencia irrevocable totalmente pagada perpetua y de alcance mundial sobre todos los trabajos planos diseños informes catálogos datos especificaciones y en general todo documento instrumento productos o procesos que la Contraparte desarrolle o elabore con ocasión del Contrato

Además de lo anterior respecto de cualquier documento o instrumento productos o procesos que la Contraparte entregue o deba entregar a Codelco incluso si éste no se desarrolla o elabora con ocasión del Contrato se entenderá que Codelco queda autorizado para ocupar esos documentos para cualquier asunto relacionado o complementario al que motiva estos servicios incluyendo a modo ejemplar mantenciones mejoras ampliaciones reparaciones etcétera pudiendo incluir esos documentos en bases de licitación requerimientos de ofertas o contratos que celebre con terceros

La Contraparte renuncia en forma irrevocable e incondicional a cualquier reclamación o demanda que pueda tener con respecto a la cesión la transferencia licencia y o autorización establecidas en el presente Contrato incluida entre otras cosas cualquier reclamación o demanda de cualquier pago adicional con respecto a ellas o en relación con ellas

En virtud del Contrato la propiedad intelectual industrial del trabajo y o servicio desarrollado por la Contraparte se entenderá transferida en todo momento a Codelco quien quedará totalmente facultada para completar ampliar o modificar el trabajo y o servicio resultado de dicha contratación con el fin de llevar a cabo su protección mediante patentes u otra forma como también para su uso y o transferencia a sus afiliadas sin pago adicional para la Contraparte

La Contraparte no utilizará los trabajos planos diseños informes catálogos datos especificaciones y en general ningún documento instrumento productos o procesos que desarrolle o elabore con ocasión del Contrato para ningún otro proyecto ni para ningún otro fin que el establecido en el presente Contrato

Tanto los desarrollos técnicos como la innovación tecnológica creados por Codelco ya sea materialmente o que se encuentren representados o descritos en cualquier medio serán considerados como de propiedad protegida de Codelco para todos los efectos de una contratación determinada y en consecuencia cuando la Contraparte tenga acceso a ese conocimiento le queda desde ya prohibido hacer uso o usufructo reproducción divulgación en cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de Codelco de tales desarrollos técnicos o innovación tecnológica

1 PATENTES Y MARCAS

1.1 Inventos y Derechos de Uso

Si la Contraparte o su personal crean algo nuevo invento basado en información que debe mantener confidencial en virtud del Contrato inmediatamente lo revelará a Codelco

Además

a La Contraparte declara que no ha infringido ni infringir derechos de propiedad Intelectual e Industrial de terceros y que a la fecha no tiene conocimiento de ningún reclamo ni demanda judicial en tal sentido

b Se entenderá que la Contraparte ha concedido a Codelco en el Contrato y teniendo como consideración el precio efectivamente pagado por el mismo una licencia irrevocable no exclusiva libre de regalías y el derecho irrevocable a

conceder licencias no exclusivas libres de regal as sin darle cuenta de ello para usar los inventos bajo los Derechos de Patente de la Contraparte definidos a continuaci n El derecho de conceder licencias puede ser cedido por Codelco a cualquiera de sus filiales

c Solamente para estos fines el t rmino Derechos de Patente significar patentes y solicitudes de patente motivadas por inventos creados por la Contraparte o su personal que est n basados en informaci n de propiedad de Codelco y que fueron concebidos durante su vigencia o durante el per odo de tres 3 a os contados a partir del vencimiento o terminaci n del Contrato

Adem s de lo anterior y sin limitar las disposiciones precedentes se entender siempre que la Contraparte ha concedido en el Contrato a Codelco y a sus Filiales una licencia irrevocable no exclusiva y gratuita para usar en el desarrollo operaci n y explotaci n de cualquiera de sus proyectos e instalaciones todos los Derechos de Patente que actualmente pertenecen o son controlados por la primera siempre que sean concernientes a los procesos equipos instalaciones y otros tems descritos o incorporados al trabajo del contrato as como tambi n para vender los productos fabricados por dicho uso junto con el derecho de conceder esta licencia a cualquier sucesor v lido de los proyectos e instalaciones de Codelco

1 2 Responsabilidad por Uso de Licencias Patentes y Marcas

a La Contraparte ser plenamente responsable por los recursos que utilice para cumplir con la ejecuci n del Contrato y responder indemnizar y liberar de todo da o y defender a Codelco frente a cualquier acci n proceso legal reclamo demanda da o costos gastos y honorarios de abogados relacionados por el uso no autorizado que pudiere hacer de licencias patentes marcas registradas derechos de autor o derechos de propiedad para los prop sitos del Contrato ya sea durante su vigencia su per odo de garant a y hasta por un per odo de tres 3 a os contado a partir del vencimiento de esa garant a

b La Contraparte se har cargo de las responsabilidades que sean imputadas a Codelco y le rembolsar los montos a que sta sea condenada a pagar si por orden judicial de retenci n o prohibici n se impidiera a Codelco hacer uso de los recursos reclamados La Contraparte arbitrar las medidas necesarias por su propia cuenta para que Codelco pueda seguir recibiendo el servicio producto o parte de l que haya sido prohibido o retenido replaz ndolo o modific ndolo de modo que no constituya una infracci n

Para aplicar esta disposici n bastar que Codelco notifique a la Contraparte de la existencia de cualquier reclamaci n relativa a estas materias La Contraparte asumir a su costo la defensa y las negociaciones asociadas a tales reclamaciones

7 CERTIFICADO EN ELEMENTOS DE PROTECCION PERSONAL

Los materiales de seguridad deberan cumplir con todas las normas chilenas de seguridad y deben ser certificados por un organismo competente cada producto debera traer el sello o un certificado que acredite que cumple con las normas

8 INSPECCION TECNICA

Codelco Chile se reserva el derecho de realizar inspecciones t cnicas antes de la entrega del bien El Proveedor deber dar las facilidades necesarias para que los representantes de Codelco ingresen a sus instalaciones

9 SERVICIO TECNICO GARANTIAS

Trat ndose de equipos el Proveedor debe proporcionar a Codelco junto con su Oferta especificaciones completas cat logos tipo de servicio t cnico ofrecido garant as de f brica caracter sticas y plazo de validez de las garant as

10 LUGARES DE ENTREGA

AGUNSA SANTIAGO BODEGA DE PROVEEDOR

BODEGA CONSOLIDACI N SANTIAGO EBC

Los materiales adquiridos en esta orden de compra deben ser entregados en la Bodega de Consolidaci n AGUNSA Avda La Monta a N 1550 Parque Industrial Valle Grande Lampa Porter a Alfa Santiago

Horario de Recepci n de Carga

Lunes a Viernes h biles 08 30 Horas a 16 30 Horas

Contacto

Nombre Correo Fono

Sra Bernardina Pino bernardina.pino@report.cl 2 2 4602475

BODEGA DE PROVEEDOR EN SANTIAGO Incoterm EBP

Los materiales adquiridos en esta orden de compra ser n entregados en Bodega del Proveedor EBP sobre cami n en la Regi n Metropolitana

El Proveedor deber Notificar y Agendar con AGUNSA el retiro desde sus bodegas con una anticipaci n de al menos 48 horas en relaci n con la fecha efectiva de la transferencia EBP de estos materiales

Para este Agendamiento de retiro el proveedor deber proporcionar informaci n fidedigna en cuanto a cantidad Peso y Dimensiones de los Bultos declarados y podr optar por una de las siguientes formas utilizando la informaci n de la Orden Compra Packinglist o el ASN

A trav s del Call Center de AGUNSA n mero 2 2 4602475

A trav s de correo electr nico agendamientos agunsa cl

NOMBRE

AGUNSA y el proveedor concordar n d a y hora espec fica para la entrega y recepci n de los materiales en Bodega de Consolidaci n fecha que no debe ser posterior a la fecha de entrega estipulada en la OC AGUNSA entregar al proveedor un comprobante del agendamiento que ser exigido al momento de la entrega de los materiales El proveedor tendr que cumplir obligatoria y estrictamente este Agendamiento

Este agendamiento debe realizarse con una anticipaci n de al menos cuarenta y ocho 48 horas en relaci n con la fecha efectiva de la transferencia en Bodegas AGUNSA

Para este Agendamiento el proveedor podr optar por una de las siguientes formas utilizando la informaci n de la Orden Compra Packing list o el ASN

A trav s del Call Center de AGUNSA

Sitio Web de Agendamiento AGUNSA www.AGUNSA.cl

11 PLAZO DE ENTREGA

La fecha de entrega ofrecida libremente por el proveedor deber cumplirse a cabalidad no haber pr rrogas

El Proveedor se compromete a cumplir fielmente con la fecha de entrega pactada en la OC no aplicar n pr rrogas en las fechas de entregas

En caso que el proveedor no cumpla con esta fecha Codelco se reserva el derecho de anular la O C consignando una anotaci n negativa en su Hoja de Vida y en la evaluaci n de desempe o sin perjuicio de la aplicaci n de suspensiones bloqueos y multas asociadas conforme a lo estipulado en las cl usulas de la O C

Las fechas de entrega pactada se indican en cada posici n tem de este pedido

12 REQUERIMIENTOS A CUMPLIR POR EL PROVEEDOR AL MOMENTO DE LA ENTREGA O RETIRO DE LOS MATERIALES

Para la entrega o retiro de los materiales el proveedor deber emitir ASN PackingList y Gu a de Despacho con las siguientes formalidades

El proveedor al despachar el material seg n Agendamiento deber
Imprimir Comprobante de Agendamiento informado por AGUNSA
Generar un aviso de entrega electr nico ASN
Debe imprimir el ASN
Tiene que adjuntar el ASN a la carga

Para retiro de materiales de Bodega Proveedor EBP junto al ASN deber emitir y enviar una lista de embalaje PackingList detallando cantidad de bultos descripci n gen rica del contenido pesos y dimensiones largo x ancho x alto en cent metros o metros por cada bulto

Un ASN ser emitido por cada bodega de destino y por tanto no est permitido un ASN con m ltiples bodegas de destino

Cualquier consulta al respecto agradecemos contactar a Mesa de Ayuda de Codelco al tel fono 228185765 opci n 2 luego opci n 1 o al Email portalcompras.codelco.cl

Junto al despacho o retiro de material el proveedor debe emitir la correspondiente GUIA DE DESPACHO con la siguiente informaci n a lo menos

Divisi n Codelco
N mero de orden de compra
N de tem seg n O C de cada material despachado
Bodega final de Destino DIVISIONAL

13 EMBALAJES y MARCAS ROTULADO DE BULTOS

El material adquirido en esta orden de compra deber ser adecuadamente embalado para resistir en perfectas condiciones su manipulaci n y transporte desde salida del Proveedor hasta la bodega receptora final Las p rdidas o da os de las mercanc as en tr nsito desde instalaciones del proveedor a bodegas AGUNSA inadecuadamente embaladas ser n de cargo exclusivo del proveedor y no ser n recibidas si no cumplen con las condiciones de embalaje

Bultos embalajes material u otros envases deber n ser rotulados con la m xima informaci n que ayude a su pronta identificaci n en cualquier lugar de transferencia o destino final

Todo bulto deber contener la siguiente marca

Fecha de O C XXXXXXXXXX
Fecha Hora de emisi n del Packing List XXXXXXXXXX
Nombre fantas a proveedor XXXXXXXXXX
Origen XXXXXXXXXX
Destino XXXXXXXXXX
Orden de Compra XXXXXXXXXX
ASN XXXXXXXXXX
Gu a Despacho XXXXXXXXXX
Bulto XXXXXXXXXX

Otras consideraciones de EMBALAJE

Para mayor informaci n consultar instructivo en el portal se compras de Codelco Elementos y forma de embalajes

Medici n de Cantidad de Bultos Pesos y Dimensiones

I Informaci n de Cantidad de Bultos Pesos y Dimensiones

Cantidad de Bultos El proveedor debe informar n mero total de bultos a entregar identificando con la serie 1 de 1 o 1 de xxx bultos 2 de xxx bultos 3 de xxx bultos y as sucesivamente seg n corresponda

Pesos de los Bultos El proveedor debe informar el Peso Bruto real de cada bulto en Kilos o Toneladas El Peso ser el resultado fiel del romaneo de cada bulto

Medidas de los Bultos El proveedor debe informar las Dimensiones de cada bulto se alando el Largo x Ancho x Alto en Cent metros o Metros Esta informaci n debe ser lo suficientemente clara y precisa que permita el c lculo exacto del cubicaje en metros c bicos de cada bulto

El Proveedor deber informar s lo los bultos que forman parte de la Entrega No se aceptar Pesos y Dimensiones estimadas

El Peso y Dimensiones se debe detallar en

Un packinglist o Listado de Contenidos de Bultos

ASN Nota anticipada de Despacho
Notificaci n de Entrega y Agendamiento

II Visitas de Inspecci n de Bultos

Para cautelar una correcta asignaci n de Veh culo s

Codelco AGUNSA se reservan el derecho de visitar al Proveedor

para validar la cantidad exacta de bultos sus pesos y

Dimensiones Adicionalmente se podr validar que los

embalajes cumplan con los est ndares exigidos

14 FACTORES DE SEGURIDAD AL INGRESAR A AGUNSA

Por disposiciones de seguridad interna de la empresa AGUNSA al concurrir hasta sus bodegas a dejar mercaderías el Proveedor debe considerar y cumplir con los siguientes requerimientos

Informar en la guardia principal el rea persona y motivo de

la visita

Uso de EPP Casco zapatos de seguridad chaleco reflectante

y lentes de seguridad para todas las personas que ingresen

al terminal

Circular a una velocidad inferior a 20 km/hr

Luces del vehículo encendidas

Luces intermitentes encendidas

Baliza destellante de color amarillo sobre el techo del

vehículo encendida

15 CONDICIONES DE ENTREGA DE LA CARGA

Los siguientes tipos de cargas deben ser cotizados puestos sobre pallets incluidos en el precio aptos para descarga mecanizada y transportarlos sobre camión

Las cargas de peso total superior a 200 kilogramos

Las cargas de peso unitario superior a 50 kilogramos

Las cargas de peso volumen o dimensiones no aptas para

descarga manual

Cláusulas Generales:

Es obligatorio que en cada oferta se indique el peso en kilogramos y el volumen en metros cúbicos estimados para cada uno de los ítems cotizados expresados respecto de la unidad de medida en que se cotiza cada material

Nota

Para cargas con peso total o unitario superior a 200 kilogramos o especiales deben ser en pallets reforzados de madera

Se debe cumplir cabalmente las especificaciones indicadas en los documentos Elementos y Formas de Embalaje y Embalajes de Materiales Especiales Estos documentos están disponibles en el sitio web www.codelco.cl Sección Proveedores Infórmese Documentos de Uso Habitual

16 MATERIALES EN RECLAMOS

Los proveedores tendrán 60 días para resolver un reclamo de lo contrario los valores ya pagados serán descontados de futuras facturas al proveedor. Los materiales reclamados deberán ser retirados a los 100 días por los proveedores a sus costos caso contrario serán considerados como bienes abandonados y se enviarán al patio de remate divisional para su venta o destrucción si corresponde.

17 AUDITORÍAS CON PROVEEDORES DE SOFTWARE

En el caso de las compras de licencias de Software y respecto a eventuales auditorías llevadas a cabo por el Proveedor que arrojen de cualquier forma la determinación que Codelco se encuentra en posesión y/o haciendo uso de software al margen de la compra, esto es sin derecho o de forma irregular, el Proveedor deberá informarlo al Comprador en forma pormenorizada indicando a lo menos el o los software en dicha situación, el número de equipos en los que se encuentra instalado el o los software junto con la identificación de los mismos y en la medida de lo posible la identidad de los usuarios que están en posesión y/o haciendo uso de software.

Recibido el informe con conclusiones y determinaciones Codelco contará con un plazo de 60 días corridos contados desde la recepción para efectuar observaciones y u objetar derechamente las conclusiones formuladas por el Proveedor. En caso de estar de acuerdo con las observaciones formuladas por el Proveedor y en la medida que dicho acuerdo implique un reconocimiento de estar efectivamente en posesión y/o haciendo uso de software al margen de la compra, Codelco dentro del mismo plazo podrá sin sanción multa, pena o similar consecuencia alguna proceder a desinstalar el o los software que a su sola discreción determine que no requiera y/o adquirir licencia o de alguna otra manera regularizar la situación de el o los software mediante una Orden de Compra. La desinstalación antes referida será informada mediante comunicación escrita de Codelco al Proveedor a petición de esta.

18 REGLAMENTO CORPORATIVO SOBRE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE PARA PROVEEDORES DE SERVICIOS Y O BIENES

Con el propósito de cumplir con la Política Corporativa de Gestión Ambiental, Seguridad y Salud Ocupacional de CODELCO se ha desarrollado el presente Reglamento que dará a los Proveedores de Servicios y o Bienes en lo sucesivo Proveedores y a todos los colaboradores en general así como al personal de CODELCO las pautas para una efectiva protección del medio ambiente.

Generalidades

En virtud del compromiso de CODELCO para la Conservación y Protección del Medio Ambiente y la necesidad de garantizar la aplicación de las mejores prácticas ambientales por parte de los Proveedores se entenderá incorporada la presente Reglamentación Ambiental en todos los contratos con terceros.

Esta reglamentación también será aplicable a las empresas, entidades o personas naturales que aunque no presten servicios directos para CODELCO ejecuten trabajos u otras actividades en terrenos de sus propiedades.

A continuación se estipulan las exigencias mínimas que deben cumplir los contratistas o proveedores respecto a la Protección del Medio Ambiente.

1 Protección del Medio Ambiente

1.1 Protección del medio ambiente laboral

El Proveedor debe cumplir con todas las disposiciones internas de tipo ambiental, seguridad y salud ocupacional que se aplican en el centro de trabajo en que desarrollen sus operaciones, para lo cual el personal de su dependencia deberá conocer en su totalidad dichas disposiciones y su aplicación para lo cual debe estar debidamente capacitado y entrenado.

El Proveedor debe extremar las precauciones y tomar todas las medidas necesarias para garantizar que sus trabajadores tanto en el área de trabajo como en los campamentos tengan un medio ambiente adecuado consecuente con la legislación vigente y las directrices de la Corporación al respecto.

1.2 Protección del medio ambiente poblacional

El Proveedor debe velar que sus trabajadores, los de sus subcontratistas e incluso sus proveedores no dañen el medio ambiente en las áreas poblacionales respetando las normas que regulan sus actividades aplicando medidas que reduzcan la generación de residuos y sus impactos contaminantes sobre las personas y los bienes de la naturaleza. En especial se debe cuidar que no se produzcan problemas de contaminación por generación de residuos peligrosos y/o emisiones al aire, agua, suelo y también por contaminación visual y acústica.

1.3 Protección de la flora y fauna

El Proveedor y su personal no podrán sin autorización previa de parte del área administradora del contrato o la autoridad pertinente cubrir o cortar ninguna especie vegetal. Tampoco podrán utilizarlas como combustible, particularmente aquellas reconocidas como raras o protegidas. Llave por ejemplo.

Respecto de la fauna estar expresamente prohibida la caza de cualquier especie dentro de los límites de los establecimientos y lugares donde se efectúen faenas mineras e industriales de la Corporación como también en terrenos privados y fiscales que la Corporación detente legalmente a cualquier título y aquellos en los que tenga autorización para fines de exploración y explotación de recursos naturales. También estar expresamente prohibido capturar, molestar o maltratar a los animales.

Se exigirá un respeto irrestricto de las temporadas de veda y las demás condiciones establecidas en la legislación con respecto a la pesca.

2 Protección del ecosistema

2.1 Aire

La emisión de gases ya sea desde equipos y maquinarias de combustión interna como de chimeneas debe cumplir con la normativa legal correspondiente. Cualquier infracción en este sentido dará lugar a que la Corporación no permita la utilización de dichos equipos, maquinarias o instalaciones.

En los terrenos donde se lleva a cabo algún trabajo o proyecto no se permitirá quemar neumáticos, aceites usados u otros lubricantes o productos que puedan liberar gases tóxicos.

2.2 Agua

Además de lo que estipula la legislación vigente, ser causal de grave infracción al contrato el vaciado de cualquier sustancia nociva a los cauces naturales o artificiales o a otras obras hidráulicas de conducción o acopio de aguas existentes sean de aguas superficiales o subterráneas tales como embalses, tranques, pozos, drenes, punteras, cauces secos, etc.

Se consideran materias nocivas entre otras las siguientes:

Jabones y detergentes

Elementos tóxicos o peligrosos

Combustibles y lubricantes

Solventes

Aceites quemados

Basuras domésticas y residuos sólidos industriales

Aguas servidas no tratadas en plantas o sin un sistema autorizado de evacuación a base de fosa séptica y pozo o drenes absorbentes.

Productos de movimiento de tierras y demoliciones

Cualquier otra sustancia que la División considere nociva a su solo juicio.

En la ejecución de los trabajos en terreno cordillerano, el Proveedor deberá mantener inalterado el sistema natural de drenaje superficial existente, canalizando las aguas interceptadas por las obras provisionales y por sus instalaciones hacia los cursos originales sin perjuicio de las autorizaciones administrativas que procedieren de modo de evitar la formación de nuevos cauces y minimizar o controlar las erosiones asociadas.

2.3 Suelo

Los residuos o desechos y escombros provenientes de las faenas, así como los materiales de escarpes y excedentes de los movimientos de tierra, deberán ser recolectados y transportados por el Proveedor a los sitios de disposición autorizados y asignados por la Corporación y bajo las condiciones que esta seale de acuerdo a los procedimientos existentes para tal efecto.

Está prohibido depositar residuos o desechos sólidos o líquidos sean éstos domésticos industriales o de otro origen en los terrenos de propiedad de la Corporación a menos que en caso de excepción sea autorizado por escrito por ella. En este último caso se debe cumplir estrictamente con las exigencias que sean fijadas en cuanto a rea de depósito, manejo y forma de depositar los residuos.

En el caso de faenas en la zona cordillerana o en despoblado, los residuos domésticos se deberán recolectar en bolsas plásticas y transportar al vertedero municipal más cercano. En faenas mayores se puede acondicionar vertedero propio y solicitar autorización al Servicio de Salud regional para su utilización.

Fuera de la propiedad de la Corporación, el Proveedor debe cumplir con todas las normas y reglamentos vigentes respecto al manejo, transporte y disposición de los residuos.

3 Transporte de Materiales

Manejo de sustancias peligrosas

El Proveedor debe respetar las disposiciones legales e internas vigentes para el transporte de sustancias peligrosas, como por ejemplo cido sulfúrico, arsenito de calcio u otros.

El Proveedor debe indicar si el uso y/o consumo de la mercancía ofrecida puede generar aspectos ambientales, causas que tengan un impacto efecto en las personas, el medio ambiente y/o las instalaciones, tales como las siguientes, sin que la lista sea limitante para la información a entregar:

Aspectos ambientales causa Impactos ambientales efecto

Emisiones gaseosas Contaminación del aire enfermedades respiratorias
Generación de residuos industriales líquidos Riesgos Contaminación de aguas enfermedades por consumo de aguas contaminadas
Generación de residuos industriales sólidos Riesgos Contaminación de laderas montañosas donde se encuentran los vertederos
Manejo de residuos ya sean tóxicos peligrosos o inertes Contaminación por derrame de residuos en aguas suelo etc

En particular respecto a las Sustancias Peligrosas de acuerdo al Decreto Supremo 298 del Ministerio de Transporte el Proveedor debe advertir y entregar toda la documentación necesaria para el cumplimiento de la legislación vigente relacionada con la identificación hoja de datos de seguridad HDS transporte HDST manipulación y almacenamiento de la sustancia peligrosa

4 Manejo de petróleo y sus derivados

Combustibles y lubricantes deben ser almacenados respetando estándares que excluyan el uso de tambores provisorios

Los estanques de combustible sus sistemas de seguridad y de alimentación deben ser diseñados en tal forma que garanticen no afectar el suelo ni cuerpos de agua superficiales o subterráneos ya sea por roturas rebases o accidentes Además deben estar dotados de sistemas de conexión a tierra y dique de contención de rebases

Los residuos de combustibles y derivados por ningún motivo deben contaminar el suelo y si accidentalmente esto llega a suceder se debe retirar de inmediato el material contaminado el que será tratado como residuo peligroso debiendo cumplirse las disposiciones legales e internas existentes para tal efecto

Se debe contar con lona impermeable para evitar contaminar el suelo en las mantenciones de terrenos o reparaciones imprevistas

No está permitida la aplicación de aceite usado en caminos de tierra

5 Actitud con el entorno

5.1 Protección del paisaje

De acuerdo a la legislación vigente el trazado y diseño de los caminos necesarios debe respetar la flora fauna y paisaje existentes

La construcción de caminos que demanden las faenas debe tener la autorización previa del personal competente de la Corporación y de la Autoridad pertinente

No se podrá construir piscinas ni alterar los cauces naturales y artificiales de acopio y conducción de aguas superficiales y subterráneas sin autorización previa de la Corporación o del propietario si dichas obras y cauces se hallaren en terrenos privados y de la autoridad administrativa si fuere procedente

El término de faenas debe incluir la reconstitución de las características iniciales del paisaje en la medida de lo razonable lo que debe ser discutido previo al inicio de las faenas con el personal competente de la Corporación y de la autoridad pertinente

5.2 Protección de valores culturales

La realización de faenas debe tomar las medidas contempladas en la legislación en pro del respeto y cuidado de los sitios con valor arqueológico construcciones antiguas u otras de antigüedad evidente No se podrá pintar señales en esas construcciones

6 Disposiciones generales

El Proveedor declara expresamente y se obliga a que durante la prestación de servicios para la Corporación tanto él como su personal y las demás personas que presten servicios para él incluyendo los subcontratistas o subproveedores si los hubiere actuarán bajo los siguientes lineamientos

Aplicarán las mejores prácticas de protección del medio ambiente con el fin de reducir neutralizar o eliminar el impacto sobre las personas y los bienes de la naturaleza

Tendrán especial consideración en el cumplimiento de las normas del Código Sanitario y de todas las leyes reglamentos decretos y resoluciones sobre protección del medio ambiente

Darán aviso a la Corporación por la vía más rápida posible de cualquier situación que pudiera significar riesgo de contaminación para las personas o el medio ambiente

Este aviso no liberará al Proveedor su personal y las demás personas que presten servicios para él tales como subcontratistas y subproveedores de su responsabilidad penal por las eventuales lesiones daños o perjuicios que sean ocasionados a los bienes y personas señaladas

Informarán al rea administradora del contrato y previo al inicio de las obras acerca de los controles y procedimientos que se implementarán para una adecuada protección del medio ambiente

La información deber incluir a los menos los siguientes aspectos

Control de emisiones atmosféricas
Manejo de residuos industriales
Manejo de residuos domésticos
Manejo de aceites y grasas residuales
Manejo de combustibles
Fuente de agua potable
Requerimientos de agua industrial
Manejo y disposición de aguas servidas
Procedimiento de protección de la flora y fauna
Otros según requerimiento expreso del área administradora del contrato

Estas materias formarían parte de un programa estructurado en el cual se definirían responsables frecuencia y estándar de control

7 Verificación de Cumplimiento

El personal de CODELCO que supervisa el contrato de Proveedores es responsable de verificar el cumplimiento de las cláusulas ambientales del presente Reglamento. De constatar irregularidades el Proveedor estará obligado a corregir y/o remediar el medio afectado

19 EVALUACION DESEMPEÑO PROVEEDORES DE BIENES

Codelco aplica a sus proveedores de bienes un proceso de evaluación de desempeño respecto al cumplimiento de sus entregas en cantidad y fecha estipuladas en las órdenes de compra

Las posiciones de compra que cumplan correctamente con ambos factores se consideran como correctamente entregadas mientras las que no lo hagan en al menos uno de los factores se consideran incorrectas

La nota final de evaluación corresponderá al de posiciones correctamente entregadas sobre el total de posiciones entregadas en el periodo de evaluación

La calificación del desempeño de los proveedores en función de su evaluación será la siguiente

Calificación de Desempeño Descripción

90 Calificación 100 EXCELENCIA

80 Calificación 90 SUPERIOR

60 Calificación 80 MEDIO

0 Calificación 60 BAJO

Las calificaciones situadas en el rango BAJO de la escala podrán generar una sanción a los proveedores suspendiendo su participación en procesos de cotización, licitación o adjudicación de bienes en todas las Divisiones de Codelco por un periodo definido según la siguiente tabla

Calificación de Desempeño Descripción SANCION

0 Calificación 20 BAJO SUSPENSIÓN INDEFINIDA

20 Calificación 40 BAJO SUSPENSIÓN POR 12 MESES

40 Calificación 60 BAJO SUSPENSIÓN POR 6 MESES

Estas medidas serán aplicables a los proveedores que tengan 5 o más posiciones recibidas en el periodo de evaluación

Además estas calificaciones podrán considerarse como componentes de evaluación técnica en los procesos de compras y/o como filtro en la selección de proveedores para las licitaciones de bienes

Los proveedores que se encuentren en el rango MEDIO de calificación deberán tomar planes de acción para mejorar este indicador y llevarlo al rango SUPERIOR. Si el proveedor completa 12 meses consecutivos con el indicador en el rango MEDIO sin registrar ninguna mejora Codelco podrá bloquear al proveedor en el Portal de Compras por un periodo de 6 meses

20 CESIÓN

El Proveedor no podrá ceder, transferir o traspasar en forma alguna total ni parcialmente los derechos y obligaciones establecidas en la Orden de Compra que se genere producto de esta petición de oferta ni constituir garantías prenda u otros gravámenes que la pudiesen afectar

Ante una eventual necesidad de factoring por parte del proveedor este deberá ceírse por lo establecido para ese evento por la Corporación y que se detalla en la cláusula factoring que se adjunta

21 CLÁUSULA PARA LA CELEBRACIÓN DE CONTRATOS DE FACTORING

En caso que el Proveedor desee hacer uso de Factoring debe consultar con el Comprador acerca de las condiciones para efectuar esta operaci n

Condiciones Generales

Conforme con los requerimientos de los sistemas contables de verificaci n y pago de Codelco y sin que ello implique limitaci n alguna a los derechos conferidos por la ley 19 983 el PROVEEDOR informar de manera oportuna a CODELCO por medio del Gestionador de la Orden de Compra indicado en estos documentos si efectuar o no cesi n de los cr ditos contenidos en las facturas que emanen de la Orden de Compra indicando el nombre de la o las empresas de factoring con las cuales operar en cada oportunidad en que efect a la cesi n de cr ditos contenidos en las facturas

Se entender que la informaci n a Codelco es oportuna cuando se ha realizado en tiempos razonables que permitan informar a las distintas unidades administrativas de CODELCO del cambio de sujeto de pago En aquellos pagos acordados a 30 d as se conviene que se entender oportuna aquella informaci n realizada al menos con 15 d as de anticipaci n a la fecha de pago

Codelco se reserva el derecho de reclamar contra el contenido de la factura en el plazo m ximo de 30 d as corridos contados desde su presentaci n para los efectos del n mero 2 del art culo 3 de la Ley 19 983

Adem s toda cesi n del cr dito contenido en una factura debe ser notificada a CODELCO de acuerdo con lo establecido en el art culo 4 de la Ley 19 983 o en conformidad a lo establecido en los art culos 1 901 y siguientes del C digo Civil a objeto que pueda disponerse el pago al cesionario o ejercer en su caso los derechos que le otorga la Ley

Para que proceda la cesi n del cr dito se requiere

a Que la factura haya sido emitida de conformidad a las normas que rijan la emisi n de la factura original incluyendo en su cuerpo en forma destacada la menci n CEDIBLE y

b Que en la misma conste el recibo de las mercader as entregadas con indicaci n de la Divisi n localidad y recinto espec ficos as como la fecha de la entrega de los bienes adem s de estar dirigida a nombre la CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE o CODELCO CHILE rol nico tributario 61704000 K estableciendo como domicilio o direcci n de destino la indicada en la orden de compra para el env o de las facturas

Adem s debe incluir la identificaci n de la persona que recibe el bien

c Que en la factura se identifique claramente el n mero de la orden de compra o contrato el tem correspondiente y las cantidades entregadas

En caso de que en la copia de la factura no conste el recibo mencionado s lo ser cedible cuando se acompa e una copia de la gu a o gu as de despacho emitida o emitidas de conformidad a la ley en las que conste el recibo correspondiente Para estos efectos el emisor de la gu a o gu as de despacho deber extender una copia adicional a las que la ley exige con la menci n cedible con su factura

En caso de incumplimiento de esta obligaci n las partes convienen que la falta de oportunidad en la comunicaci n por parte del Proveedor lo har responsable ante Codelco de cualquier gasto pagos costo y costas que ello pudiera significar para Codelco sumas que ser n descontadas de la orden de compra o de cualquiera garant a Boleta Bancaria retenci n o dep sito u obligaci n de pago que Codelco tenga con el proveedor

Del mismo modo dicha falta de comunicaci n constituir causal de incumplimiento contractual calificado de grave el cual ser sancionado en la forma que establecen las Bases del Contrato u Orden de Compra dej ndose constancia de ello en la historial de evaluaci n del proveedor para futuras licitaciones y servir de base para el cobro de multas o boletas de garant as e incluso para la terminaci n del contrato u orden de compra sin derecho a indemnizaci n de ninguna especie

Se conviene entre Codelco y el Proveedor que cualquier situaci n que altere el sistema de pagos convenido entre las partes o cualquier materia referente a la oportunidad de notificaci n legal sobre el cesionario del cr dito deber estar coordinada previa y directamente con el gestor del Contrato u Orden de Compra de Codelco a fin de permitir adoptar las medidas administrativas de control de pago o de resguardo que sean procedentes en cumplimiento de la Ley

Respecto de la cesi n de facturas electr nicas sta podr efectuarse s lo si se ha dado cumplimiento previo de los requisitos que establece la Ley y su Reglamento especialmente en lo referente a la inscripci n de la transferencia del cr dito mediante la incorporaci n de dichas operaciones en el Registro Electr nico de Cesi n de Cr ditos disponible en la Oficina Virtual del SII en Internet Codelco rechazar de plano la cesi n de cr ditos contenidos en facturas electr nicas que no se sujeten estrictamente a lo dispuesto precedentemente sin ulterior responsabilidad y sin perjuicio de las dem s medidas que puedan aplicarse respecto de los proveedores que se aparten del procedimiento legal para la cesi n de los cr ditos contenidos en estos instrumentos electr nicos

22 SOBRE DESEMPEÑO Y RESPONSABILIDAD PENAL Ley 20 393

En conformidad a las disposiciones de la Ley 20 393 en adelante La Ley se establece la responsabilidad penal de las personas jur dicas en los delitos de lavado de activos financiamiento del terrorismo y de cohecho a un funcionario p blico nacional o extranjero

El Contratista Proveedor Contraparte o parte contratante enti ndase como se le denomine a sta en el contrato declara expresamente que ha tomado conocimiento de las disposiciones de la citada Ley lo que tambi n ha exigido a sus subcontratistas proveedores y en general a las personas que se relacionen con l en la ejecuci n del contrato por lo que garantiza de buena fe que l la administraci n de su empresa su personal y los que de l dependen en la ejecuci n del contrato

se encuentran en conocimiento y capacitados sobre los alcances y responsabilidades que les impone la Ley También garantiza de buena fe que todos ellos adoptarán las medidas de prevención de los delitos aludidos que sean necesarias y suficientes para dar cumplimiento a los más altos estándares de probidad, buenas prácticas y comportamiento ético exigidos por dicha Ley y por la Corporación Nacional del Cobre de Chile durante toda la vigencia de la relación contractual.

Si con ocasión o por requerimientos del contrato se deben efectuar tramitaciones de cualquier índole en o ante cualquier autoridad, funcionario o entidad de cualquier naturaleza, el Contratista, Proveedor, Contraparte o parte contratante y quienes de ellos dependen actuarán con la más alta y debida diligencia, cumpliendo en todo momento con las disposiciones de la Ley, prohibiéndosele el otorgamiento de cualquier incentivo de cualquier naturaleza.

La inobservancia de las obligaciones establecidas en esta cláusula constituirá un incumplimiento grave del contrato y será motivo suficiente para que la Corporación Nacional del Cobre de Chile ponga término unilateral al contrato sin derecho a indemnización alguna a favor del Contratista, Proveedor, Contraparte o parte contratante o quienes de ellos dependan para la ejecución del contrato.

Si el Contratista entendiere que sus dueños, empleados y asesores son imputados por delitos relacionados con la Ley 20.393, la continuidad del contrato quedará sujeta a la declaración de culpabilidad declarada en una sentencia definitiva, firme y ejecutoriada. En caso que la Empresa Contratista entendiere que sus dueños, empleados y asesores sea declarada culpable, Codelco podrá poner término unilateral al contrato sin derecho a indemnización alguna a favor del Contratista.

ANEXOS

Son parte integrante de este pedido:
Licitación de oferta publicada por Codelco
Cláusulas publicadas en Portal SRM
Oferta del proveedor respuesta en SRM

CODELCO ALERTA A SUS PROVEEDORES ANTE FALSAS ORDENES DE COMPRA

Codelco informa a sus proveedores que se han detectado suplantaciones de sus Ordenes de Compra por individuos inescrupulosos que engañosamente han emitido Ordenes de Compra falsas solicitando el despacho de mercaderías. Para tales efectos han suplantado nombre de funcionarios de esta Corporación con direcciones de correo que no corresponden.

Codelco reitera a sus proveedores no dejarse engañar por estos falsos compradores y denunciar a los organismos competentes estos intentos de fraude. A su vez, Codelco informa que sus procesos de compra están claramente establecidos e informados en www.codelco.cl con los cuales se garantiza la veracidad y transparencia de sus adquisiciones.

PRECEDENCIA

Si existiese contradicción entre las cláusulas del proceso de cotización y las específicas, prevalecerán estas últimas.

POR CODELCO CHILE ABASTECIMIENTO CODELCO CHUQUICAMATA

LUIS PEREZ LEON
GESTIONADOR UNIDAD COMPRAS BIENES
GESTIONADOR UNIDAD COMPRAS BIENES

Información de contacto

Dirección del proveedor
DARTEL S.A.
AV. MANUEL ANTONIO MATTA 326
000000 SANTIAGO
RM
Chile
Correo electrónico: LBASTIAS@DARTEL.CL

Teléfono: +56 (0) 56-9-5637 4358 0

Fax:

ID de dirección: 96806110-0

ILN: LBASTIAS@DARTEL.CL
ID de comprador: 96806110-0

Otra información

Código de la empresa:	CL01
Grupo de compra:	GSI
Organización compradora:	P001
NIF/CIF del proveedor:	OPERTI
ID adicional de la parte:	96806110-0

Información sobre condiciones de transporte

Condiciones de entrega: Condición en transporte

Condiciones de transporte: BLN (Bodega Logística Norte)

Ubicación del transporte: Bodega Logística Norte

EXPEDIR TODOS LOS ARTÍCULOS A

Señores Centro Chuquicamata

Chuquicamata

Chile

Código de expedición: CH01

Código de ubicación: CH01

ID de ubicación de almacenamiento: C200

FACTURAR A

Codelco
Huerfanos-1270
santiago
RM
Chile
Teléfono: +56 () 226903000
Fax:
ID de comprador: CL01

ENTREGAR A

Artículos en línea

Número de línea	Número de repartos	Nº de pieza /Descripción	Nº de pieza de cliente	Tipo	Devolución	Cant. (Unidad)	Fecha para la que se requiere	Precio por unidad	Subtotal	Ubicación de almacenamiento
10	1	EN	000000000001117845	Material		2,000 (EA)	3 oct. 2025	\$86.336 CLP	\$172.672 CLP	C200
FUENTE PODER ACME ELECTRIC DM124025										

ESTADO

2,000 Sin confirmar

Comentarios

Descripción del ítem::

FUENTE PODER POWER SUPPLY 110VAC 24VDC DWG EE 390 ACME ELECTRIC DM1 24025 EX DR1 24013 Y CPS 30 24 28

PROVEEDOR ENTREGAR MATERIAL FUENTE PODER 1F 24VDC 2 5A 60W UNO

EXPEDIR A

Señores Centro Chuquicamata

Chuquicamata

Chile

Código de expedición: CH01

Repartos

Nº de reparto	Fecha de entrega	Fecha de expedición	Cantidad (Unidades)	Cant. propuesta por el cliente (Unidad)	Fecha de entrega propuesta por el cliente
1	3 oct. 2025 12:00 CLST		2,000 (EA)		

Otra información

Tipo de recepción:	4
Número de línea externa:	00010
Días estimados hasta la inspección:	60
Dominio de la clasificación:	ERPCommodityCode
Código de clasificación:	M11.04.02
Dominio de la clasificación:	ERPCommodityCodeDescription
Código de clasificación:	GENERADORES DE PODER

Información sobre condiciones de transporte

Condiciones de entrega:Condición en transporte
Condiciones de transporte:BLN (Bodega Logística Norte)
Ubicación del transporte:Bodega Logística Norte

Pedido enviado el: jueves 18 sep. 2025 12:00 GMT-03:00
Recibido por SAP Business Network el: jueves 25 sep. 2025 9:37 GMT-03:00
Este pedido ha sido enviado por Corporación Nacional del Cobre (Ambiente Productivo) AN01477682648 y entregado por SAP Business Network.

Subtotal:	\$	172.672	CLP
-----------	----	---------	-----